Księga Kaznodziei

Rozdział 4

**4:1**

G2532
CONJ
Καὶ
Kai
–

G1994
V-AAI-1S
ἐπέστρεψα
epestrepsa
–

G1473
P-NS
ἐγὼ
ego
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3708
V-AAI-1S
εἶδον
eidon
–

G4862
PREP
σὺν
syn
–

G3956
A-APF
πάσας
pasas
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

–
N-APF
συκοφαντίας
sykofantias
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

G1096
V-PMPAP
γινομένας
ginomenas
–

G5259
PREP
ὑπὸ
hypo
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G2246
N-ASM
ἥλιον·
helion;
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2400
INJ
ἰδοὺ
idu
–

G1144
N-NSN
δάκρυον
dakruon
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G4811
V-PMPGP
συκοφαντουμένων,
sykofantumenon,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G1510
V-PAI-3S
ἔστιν
estin
–

G846
D-DPM
αὐτοῖς
autois
–

G3870
V-PAPNS
παρακαλῶν,
parakalon,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G5495
N-GSF
χειρὸς
cheiros
–

G4811
V-PAPGP
συκοφαντούντων
sykofantunton
–

G846
D-APM
αὐτοὺς
autus
–

G2479
N-NSF
ἰσχύς,
ischys,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G1510
V-PAI-3S
ἔστιν
estin
–

G846
D-DPM
αὐτοῖς
autois
–

G3870
V-PAPNS
παρακαλῶν.
parakalon.
–

**4:2**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1867
V-AAI-1S
ἐπῄνεσα
epenesa
–

G1473
P-NS
ἐγὼ
ego
–

G4862
PREP
σὺν
syn
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G2348
V-RAPAP
τεθνηκότας
tethnekotas
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G2235
ADV
ἤδη
ede
–

G599
V-AAPAP
ἀποθανόντας
apothanontas
–

G5228
PREP
ὑπὲρ
hyper
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G2198
V-PAPAP
ζῶντας,
zontas,
–

G3745
A-NPM
ὅσοι
hosoi
–

G846
D-NPM
αὐτοὶ
autoi
–

G2198
V-PAI-3P
ζῶσιν
zosin
–

G2193
ADV
ἕως
heos
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G3568
ADV
νῦν·
nyn;
–

**4:3**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G18
A-NSM
ἀγαθὸς
agathos
–

G5228
PREP
ὑπὲρ
hyper
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G1417
N-NUI
δύο
duo
–

G3778
D-APM
τούτους
tutus
–

G3748
RI-NSM
ὅστις
hostis
–

G3768
ADV
οὔπω
upo
–

G1096
V-ANI-3S
ἐγένετο,
egeneto,
–

G3739
R-NSM
ὃς
hos
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G3708
V-AAI-3S
εἶδεν
eiden
–

G4862
PREP
σὺν
syn
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G4161
N-ASN
ποίημα
poiema
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G4190
A-ASM
πονηρὸν
poneron
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G4160
V-RPPAS
πεποιημένον
pepoiemenon
–

G5259
PREP
ὑπὸ
hypo
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G2246
N-ASM
ἥλιον.
helion.
–

**4:4**

G2532
CONJ
Καὶ
Kai
–

G3708
V-AAI-1S
εἶδον
eidon
–

G1473
P-NS
ἐγὼ
ego
–

G4862
PREP
σὺν
syn
–

G3956
A-ASM
πάντα
panta
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G3449
N-ASM
μόχθον
mochthon
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4862
PREP
σὺν
syn
–

G3956
A-ASF
πᾶσαν
pasan
–

–
A-ASF
ἀνδρείαν
andreian
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G4161
N-GSN
ποιήματος,
poiematos,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G846
D-NSN
αὐτὸ
auto
–

G2205
N-NSM
ζῆλος
zelos
–

G435
N-GSM
ἀνδρὸς
andros
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G2083
N-GSM
ἑταίρου
hetairu
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ·
autu;
–

G2532
CONJ
καί
kai
–

G1065
PRT
γε
ge
–

G3778
D-NSN
τοῦτο
tuto
–

G3153
N-NSF
ματαιότης
mataiotes
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
N-NSF
προαίρεσις
proairesis
–

G4151
N-GSN
πνεύματος.
pneumatos.
–

**4:5**

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G878
A-NSM
ἄφρων
afron
–

–
V-AAI-3S
περιέλαβεν
perielaben
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

G5495
N-APF
χεῖρας
cheiras
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2068
V-AAI-3S
ἔφαγεν
efagen
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

G4561
N-APF
σάρκας
sarkas
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ.
autu.
–

**4:6**

G18
A-NSN
ἀγαθὸν
agathon
–

G4138
N-NSN
πλήρωμα
pleroma
–

–
N-GSF
δρακὸς
drakos
–

G372
N-GSF
ἀναπαύσεως
anapauseos
–

G5228
PREP
ὑπὲρ
hyper
–

G4138
N-ASN
πλήρωμα
pleroma
–

G1417
N-NUI
δύο
duo
–

G1404
N-GPF
δρακῶν
drakon
–

G3449
N-GSM
μόχθου
mochthu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
N-GSF
προαιρέσεως
proaireseos
–

G4151
N-GSN
πνεύματος.
pneumatos.
–

**4:7**

G2532
CONJ
Καὶ
Kai
–

G1994
V-AAI-1S
ἐπέστρεψα
epestrepsa
–

G1473
P-NS
ἐγὼ
ego
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3708
V-AAI-1S
εἶδον
eidon
–

G3153
N-ASF
ματαιότητα
mataioteta
–

G5259
PREP
ὑπὸ
hypo
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G2246
N-ASM
ἥλιον.
helion.
–

**4:8**

G1510
V-PAI-3S
ἔστιν
estin
–

G1519
N-NUI
εἷς,
heis,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G1510
V-PAI-3S
ἔστιν
estin
–

G1208
A-NSM
δεύτερος,
deuteros,
–

G2532
CONJ
καί
kai
–

G1065
PRT
γε
ge
–

G5207
N-NSM
υἱὸς
hyios
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G80
N-NSM
ἀδελφὸς
adelfos
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G1510
V-PAI-3S
ἔστιν
estin
–

G846
D-DSM
αὐτῷ·
auto;
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G1510
V-PAI-3S
ἔστιν
estin
–

–
N-NSM
περασμὸς
perazmos
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G3956
A-DSM
παντὶ
panti
–

G3449
N-DSM
μόχθῳ
mochtho
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ,
autu,
–

G2532
CONJ
καί
kai
–

G1065
PRT
γε
ge
–

G3788
N-NSM
ὀφθαλμὸς
ofthalmos
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G1705
V-PMI-3S
ἐμπίπλαται
empiplatai
–

G4149
N-GSM
πλούτου.
plutu.
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G5100
I-DSN
τίνι
tini
–

G1473
P-NS
ἐγὼ
ego
–

G3449
V-PAI-1S
μοχθῶ
mochtho
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
V-PAI-1S
στερίσκω
sterisko
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G5590
N-ASF
ψυχήν
psychen
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G19
N-GSF
ἀγαθωσύνης;
agathosynes;
–

G2532
CONJ
καί
kai
–

G1065
PRT
γε
ge
–

G3778
D-NSN
τοῦτο
tuto
–

G3153
N-NSF
ματαιότης
mataiotes
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
N-NSM
περισπασμὸς
perispazmos
–

G4190
A-NSM
πονηρός
poneros
–

G1510
V-PAI-3S
ἐστιν.
estin.
–

**4:9**

G18
A-NPM
ἀγαθοὶ
agathoi
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G1417
N-NUI
δύο
duo
–

G5228
PREP
ὑπὲρ
hyper
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G1519
A-ASM
ἕνα,
hena,
–

G3739
R-DPM
οἷς
hois
–

G1510
V-PAI-3S
ἔστιν
estin
–

G846
D-DPM
αὐτοῖς
autois
–

G3408
N-NSM
μισθὸς
misthos
–

G18
A-NSM
ἀγαθὸς
agathos
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3449
N-DSM
μόχθῳ
mochtho
–

G846
D-GPM
αὐτῶν·
auton;
–

**4:10**

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G1437
CONJ
ἐὰν
ean
–

G4098
V-AAS-3P
πέσωσιν,
pesosin,
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G1519
N-NUI
εἷς
heis
–

G1453
V-FAI-3S
ἐγερεῖ
egerei
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G3353
N-ASM
μέτοχον
metochon
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ,
autu,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3759
INJ
οὐαὶ
uai
–

G846
D-DSM
αὐτῷ
auto
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G1519
A-DSM
ἑνί,
heni,
–

G3752
ADV
ὅταν
hotan
–

G4098
V-FMI-2S
πέσῃ
pese
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G1510
V-PAS-3S
ᾖ
e
–

G1208
A-NSM
δεύτερος
deuteros
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G1453
V-AAN
ἐγεῖραι
egeirai
–

G846
D-ASM
αὐτόν.
auton.
–

**4:11**

G2532
CONJ
καί
kai
–

G1065
PRT
γε
ge
–

G1437
CONJ
ἐὰν
ean
–

G2837
V-APS-3P
κοιμηθῶσιν
koimethosin
–

G1417
N-NUI
δύο,
duo,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2329
A-NSF
θέρμη
therme
–

G846
D-DPM
αὐτοῖς·
autois;
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G1519
N-NUI
εἷς
heis
–

G4459
ADV
πῶς
pos
–

G2328
V-APS-3S
θερμανθῇ;
thermanthe;
–

**4:12**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1437
CONJ
ἐὰν
ean
–

–
V-APS-3S
ἐπικραταιωθῇ
epikrataiothe
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G1519
N-NUI
εἷς,
heis,
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G1417
N-NUI
δύο
duo
–

G2476
V-FMI-3P
στήσονται
stesontai
–

G2713
ADV
κατέναντι
katenanti
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ,
autu,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NSN
τὸ
to
–

–
N-NSN
σπαρτίον
spartion
–

G3588
T-NSN
τὸ
to
–

–
A-NSN
ἔντριτον
entriton
–

G3364
ADV
οὐ
u
–

G5030
ADV
ταχέως
tacheos
–

–
V-FPI-3S
ἀπορραγήσεται.
aporragesetai.
–

**4:13**

G18
A-NSM
Ἀγαθὸς
Agathos
–

G3816
N-NSM
παῖς
pais
–

G3993
N-NSM
πένης
penes
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4680
A-NSM
σοφὸς
sofos
–

G5228
PREP
ὑπὲρ
hyper
–

G935
N-ASM
βασιλέα
basilea
–

G4245
N-ASM
πρεσβύτερον
prezbyteron
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G878
A-ASM
ἄφρονα,
afrona,
–

G3739
R-NSM
ὃς
hos
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G1097
V-AAI-3S
ἔγνω
egno
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G4337
V-PAN
προσέχειν
prosechein
–

G2089
ADV
ἔτι·
eti;
–

**4:14**

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G1537
PREP
ἐξ
eks
–

G3624
N-GSM
οἴκου
oiku
–

G3588
T-GPN
τῶν
ton
–

G1198
A-GPN
δεσμίων
desmion
–

G1831
V-FMI-3S
ἐξελεύσεται
ekseleusetai
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G936
V-AAN
βασιλεῦσαι,
basileusai,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G2532
CONJ
καί
kai
–

G1065
PRT
γε
ge
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G932
N-DSF
βασιλείᾳ
basileia
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G1080
V-API-3S
ἐγεννήθη
egennethe
–

G3993
N-NSM
πένης.
penes.
–

**4:15**

G3708
V-AAI-1S
εἶδον
eidon
–

G4862
PREP
σὺν
syn
–

G3956
A-APM
πάντας
pantas
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G2198
V-PAPAP
ζῶντας
zontas
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G4043
V-PAPAP
περιπατοῦντας
peripatuntas
–

G5259
PREP
ὑπὸ
hypo
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G2246
N-ASM
ἥλιον
helion
–

G3326
PREP
μετὰ
meta
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G3495
N-GSM
νεανίσκου
neanisku
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G1208
A-GSM
δευτέρου,
deuteru,
–

G3739
R-NSM
ὃς
hos
–

G2476
V-FMI-3S
στήσεται
stesetai
–

G473
PREP
ἀντ᾽
ant᾽
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ,
autu,
–

**4:16**

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G1510
V-PAI-3S
ἔστιν
estin
–

–
N-NSM
περασμὸς
perazmos
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G3956
A-DSM
παντὶ
panti
–

G2992
N-DSM
λαῷ,
lao,
–

G3588
T-DPM
τοῖς
tois
–

G3956
A-DPM
πᾶσιν,
pasin,
–

G3745
A-NPM
ὅσοι
hosoi
–

G1096
V-AMI-3P
ἐγένοντο
egenonto
–

G1715
PREP
ἔμπροσθεν
emprosthen
–

G846
D-GPM
αὐτῶν·
auton;
–

G2532
CONJ
καί
kai
–

G1065
PRT
γε
ge
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G2078
A-NPM
ἔσχατοι
eschatoi
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G2165
V-FPI-3P
εὐφρανθήσονται
eufranthesontai
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G846
D-DSM
αὐτῷ·
auto;
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G2532
CONJ
καί
kai
–

G1065
PRT
γε
ge
–

G3778
D-NSN
τοῦτο
tuto
–

G3153
N-NSF
ματαιότης
mataiotes
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
N-NSF
προαίρεσις
proairesis
–

G4151
N-GSN
πνεύματος.
pneumatos.
–

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).